



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 27.9.2019 г.
COM(2019) 420 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Препоръка за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за разрешаване на започването на преговори за споразумение между Европейския съюз и Япония за предаването и използването на резервационни данни на пътниците (PNR данни) за предотвратяване и борба с тероризма и други тежки международни престъпления

ПРИЛОЖЕНИЕ

Указания за водене на преговори за споразумение между Европейския съюз и Япония за предаването и използването на резервационни данни на пътниците (PNR данни) за предотвратяване и борба с тероризма и други тежки международни престъпления

В хода на преговорите Европейската комисия следва да се стреми към постигане на целите, изложени подробно по-долу.

- (1) Целта на споразумението следва да бъде осигуряването на правно основание, условия и гаранции за предаването на PNR данни на Япония.
- (2) Споразумението следва надлежно да отразява необходимостта от използването на PNR данни и значението им за предотвратяване и борба с тероризма и други тежки международни престъпления.
- (3) За тази цел споразумението следва да бъде насочено към уреждане на предаването и използването на PNR данни единствено с цел предотвратяване и борба с тероризма и други тежки международни престъпления при пълно зачитане на неприкосновеността на личния живот, личните данни и основните права и свободи на лицата съгласно условията, които ще бъдат посочени в споразумението.
- (4) Също така споразумението следва да посочва, че предаването на PNR данни насърчава полицейското и съдебното сътрудничество, което ще бъде постигнато чрез предаването на аналитична информация, извлечена от PNR данните. Поради това споразумението следва да осигури предаването на аналитична информация от японските компетентни органи на полицейските и съдебните органи на държавите членки, както и на Европол и/или на Евроюст при спазване на съответните им правомощия.
- (5) С цел спазване на принципа за ограничаване в рамките на целта споразумението следва да ограничи обработването на PNR данни единствено до предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на тероризма и други тежки международни престъпления въз основа на определенията, посочени в съответните инструменти на ЕС.
- (6) Споразумението следва да осигурява пълно зачитане на основните права и свободи, както са залегнали в член 6 от Договора за ЕС, по-специално правото на защита на личните данни, посочено в член 16 от Договора за функционирането на ЕС и член 8 от Хартата на основните права на ЕС. То следва да осигурява пълно зачитане и на принципите на необходимост и пропорционалност по отношение на правото на личен и семеен живот и защитата на личните данни, както са посочени в членове 7 и 8 от Хартата на основните права на ЕС и съгласно тълкуването им от Съда на Европейския съюз в становище 1/15 относно планираното споразумение за PNR данните между ЕС и Канада.
- (7) Споразумението следва да установи правна сигурност, особено за въздушните превозвачи, като им даде правно основание за предаване на PNR данните, съдържащи се в техните автоматизирани системи за резервации и контрол при заминаване.
- (8) В споразумението следва да се посочат ясно и точно необходимите гаранции и контрол във връзка със защитата на личните данни, основните права и свободата

на лицата, независимо от тяхната националност и място на пребиваване, при предаването на PNR данни на Япония. Тези гаранции следва да постигат следното:

- а) Категориите PNR данни, които ще се предават, следва да бъдат посочени изчерпателно, ясно и точно в съответствие с международните стандарти. Предаването на данни следва да бъде сведено до необходимия минимум и да бъде пропорционално на посочената цел на споразумението.
- б) Чувствителни данни по смисъла на законодателството на ЕС, включително лични данни, разкриващи расов или етнически произход, политически възгледи, религиозни или философски убеждения, членство в синдикални организации или засягащи здравословното състояние, сексуалния живот или сексуалната ориентация на лицето, следва да не се обработват.
- в) Споразумението следва да съдържа разпоредби относно сигурността на данните, по-специално разпоредби, позволяващи достъп до PNR данните само за ограничен брой специално упълномощени лица и предвиждащи задължение за незабавно уведомяване на европейските надзорни органи за защита на данните в случаи на пробиви в сигурността, засягащи PNR данни, освен в случаите когато тези пробиви няма да изложат на опасност правата и свободите на физически лица, както и разпоредби относно ефективни и възпиращи санкции.
- г) Споразумението следва да съдържа разпоредби относно предоставянето на адекватна и прозрачна информация на пътниците за обработването на техните PNR данни, както и относно правото на индивидуално уведомяване в случай на използване след пристигане, достъп и, когато е целесъобразно, коригиране и заличаване.
- д) Споразумението следва да гарантира правото на ефективни административни и съдебни средства за защита на недискриминационна основа, независимо от националността или мястото на пребиваване, за всяко лице, чиито данни се обработват съгласно споразумението, в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на ЕС.
- е) Споразумението следва да гарантира, че автоматизираното обработване се основава на обективни, недискриминационни, надеждни и предварително установени критерии и не се използва като единствено основание за каквито и да било решения, пораждащи неблагоприятни правни последици за дадено лице или сериозно го засягат. PNR данните следва да бъдат съпоставяни единствено с бази данни, които са свързани с целите, обхванати от споразумението, и са надеждни и актуални.
- ж) Използването на PNR данни от японските компетентни органи за цели, надхвърлящи проверките за сигурност и граничен контрол, следва да се основава на нови обстоятелства и да се извършва при спазване на определени материални и процесуални условия въз основа на обективни критерии. По-специално такова използване следва да подлежи на предварителен преглед, извършен от съдилище или независим административен орган, освен при надлежно обосновани спешни случаи.
- з) Периодът на запазване на PNR данните следва да бъде ограничен и да не бъде по-дълъг от необходимото за постигането на първоначалната цел.

Запазването на PNR данни след отпътуването на пътниците от Япония следва да се извършва в съответствие с изискванията, посочени в практиката на Съда. Споразумението следва да съдържа изискването за заличаване на данните след изтичането на срока на запазване или за анонимизирането им по такъв начин, че засегнатото лице да не може да бъде идентифицирано.

- и) Споразумението следва да гарантира, че PNR данните могат да се разкриват пред други правителствени органи в същата страна или пред други страни само ако това разкриване се извършва за всеки случай поотделно и при спазването на някои условия и гаранции. По-специално такова разкриване може да се извърши само ако получаващият орган упражнява функции, свързани с борбата с тероризма и тежки международни престъпления, и осигурява същата защита като посочената в споразумението. По-нататъшното предаване на компетентните органи на други трети държави следва да бъде ограничено до държавите, с които ЕС има еквивалентно споразумение относно PNR данните и за които е приел решение за адекватното ниво на защита на данните съгласно правото на ЕС и това решение обхваща съответните органи, за които е предназначено предаването на PNR данните.
- (9) Споразумението следва да осигурява система за надзор от независим публичен орган, който отговаря за защитата на данните и има ефективни правомощия за разследване, намеса и правоприлагане, за да може да упражнява надзор върху публичните органи, които използват PNR данните. Този орган следва да има правомощия за разглеждане на жалби от физически лица, по-специално във връзка с обработването на техните PNR данни. Публичните органи, които използват PNR данни, следва да са отговорни за спазването на правилата за защита на личните данни по силата на споразумението.
 - (10) Споразумението следва да изисква данните да бъдат предавани единствено чрез използване на метода „push“.
 - (11) Споразумението следва да гарантира, че честотата и срокът за предаване на PNR данни не създава неразумна тежест за превозвачите и са ограничени до строго необходимото.
 - (12) Споразумението следва да гарантира, че от въздушните превозвачи не се изисква да събират допълнителни данни спрямо тези, които вече събират, нито да събират определени видове данни, а само да предават данните, които вече са събрали като част от дейността си.
 - (13) Споразумението следва да съдържа разпоредби за редовен съвместен преглед на всички аспекти от прилагането на споразумението, включващ надеждността и актуалността на предварително зададените модели, критерии и бази данни и съдържащ оценка на пропорционалността на запазените данни въз основа на полезността им за предотвратяването и борбата с тероризма и други тежки международни престъпления.
 - (14) Споразумението следва да предвижда механизъм за решаване на спорове относно неговото тълкуване, прилагане и изпълнение.
 - (15) Споразумението следва да бъде сключено за седем години и да съдържа разпоредба, че може да бъде подновено за период със сходна продължителност освен ако някоя от договарящите страни не го прекрати.

- (16) Споразумението следва да съдържа клауза относно териториалното му прилагане.
- (17) Споразумението следва да бъде автентично на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език и да съдържа езикова клауза за тази цел.